

TYLKO U NAS
wywiad z nowym
ministrem skarbu

s.6

**„Niech wzrośnie”,
czyli PR polskich
spółek**

s.42

**Z Google X.
Zapomnij o tym,
co znasz**

s.50

Zarobić na karnawale lub teatrze	s.12
Tańszy prąd dla biznesu	s.20
Zgiń, brzydka reklamo	s.30
Filmy. Kradną i zarabiają	s.36
Bar mleczny pod krawatem	s.63

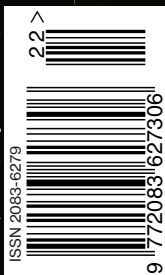
Nr 22(47)/2013 | 3-9 czerwca 2013

Bloomberg Businessweek

Polska

**PAN NA
SKARBIE**

cena 5,90 zł (w tym 8% VAT)



INDKES 278009

**WŁODZIMIERZ KARPIŃSKI: „PRL NAS NAUCZYŁ, ŻE ŁATWIEJ SIĘ MARNOTRAWI
PIENIĄDZE PAŃSTWOWE NIŻ SWOJE. BEZWZGLĘDNIE BĘDĘ PILNOWAŁ, BY DO TEGO
NIE DOCHODZIŁO. (...) JEŚLI CHODZI O BAŁ, TO NIE BĘDZIE NA TO ZGODY” s.6**



REDAKTOR NACZELNY
„RZECZPOSPOLITEJ”



W dzisiejszym świecie dociera do nas coraz więcej informacji, ale wiemy coraz mniej. Brakuje nam czasu na zdobycie wiedzy – uporządkowanej, pogłębionej, kompleksowej. W „Rzeczpospolitej” szybko docieramy do faktów. Odkrywamy przyczyny zdarzeń, aby przekazać sprawdzoną wiedzę. Bo tylko taka wiedza daje bezpieczeństwo i pewność działania.



RZECZPOSPOLITA

jeśli chcesz wiedzieć więcej


Kup książkę

Spis treści



Bary mleczne

W biznesowych zagłębiach polskich metropolii wyrastają jak grzyby po deszczu s.63

Otwarcie

6

Pan na skarbie

Pomysł Włodzimierza Karpińskiego na zarządzanie państwowym majątkiem

Globalne Interesy

12

Zarabiać kasę też trzeba umieć

Największe metropolie walczą o organizację ważnych wydarzeń. Jednak by wyjść na swoje, muszą mocno kombinować

Amerykańskie cyberwojny	s.16
Wielka naftowa wojna cenowa	s.18
Obywatelka krowa musi ginąć godzinie	s.19

Firmy i Rynek

20

Energetycy zaczynają łączyć się do MiS-iów
Firmy przepłacają za prąd. Ale będą obniżki

Proces ze Sferią	s.23
Wenta z królem second handów na parkietach Europy	s.25
Mercedes kupia się na tylnym siedzeniu	s.26
Wieżień też może wylecieć z roboty	s.27
Trzy w jednym	s.28
Krótko	s.29

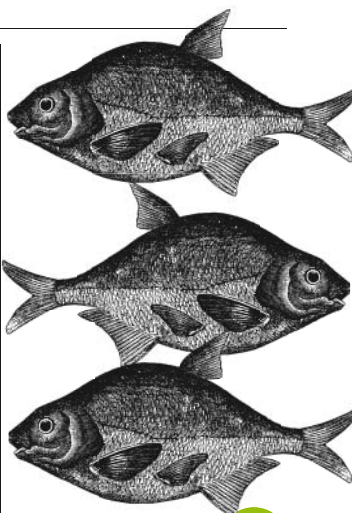
Polityka i Biznes

30

Prezydent porządkuje widoki

Jeśli wejdzie w życie prezydencka propozycja ustawy o ochronie krajobrazu, z okolic dróg zniknie 90 proc. billboardów

Rząd próbuje ratować gaz tupałowy	s.32
Prezesi ruszają po pieniądze	s.34



Technologie

36

Piraci nie do pobicia

Serwisy z nielegalnym wideo na życzenie wygrywają dzięki ofercie filmów i seriali niedostępnych w Polsce oficjalną drogą

Tablet z papieru	s.39
HTC walczy o szansę	s.39
Alibaba, król internetu	s.40
Innowator: Smartfon znajdzie ci miejsce parkingowe	s.41

Inwestycje i Finanse

42

Sezon na leszcza

Na forach internetowych grasują PR-owcy manipulujący inwestorami na zlecenie spółek

Programy emerytalne – nisza za 8 mld zł	s.44
Apartament u Hitlera	s.46
Polimex nadal na krawędzi	s.48
Facebook wciąż szuka punktu oparcia	s.49



Google X. Raj dla technologicznych szaleńców s.50

Zoom

50

Winda na Księżyc

Przedstawiamy tajny ośrodek badawczy Google X – ostatnie wielkie laboratorium Ameryki, które pracuje nad najbardziej fantastycznymi i nieprawdopodobnymi projektami

s.50

Paryż to miasto w Chinach

Podróżując po Państwie Środka, znajdziesz cały przegląd pieczołowicie skopiowanych klejnotów architektury Zachodu. W tym repliki stolic Francji czy Włoch

s.56

Etc.

63

Mielony zamiast sushi

Pracownikom biurowców przejadły się kanapki i zestawy obiadowe z korporacyjnych stołówek. Teraz wolą tanią kuchnię jak u mamy. A bary mleczne rozwijają skrzydła

Bull Street. Historie z giełdy (I). Od tego tygodnia tylko u nas s.66

Radio PiN

„7 dni na biznes” – program „Bloomberg Businessweek Polska” i Radia PiN – w każdy poniedziałek od 7.00 do 10.00. Zapraszamy!

BEZWZGLĘDNOŚĆ W SKARBIE



@cszymanek on twitter
cezary.szymanek@bbwp24.pl

Wyjaśnijmy jedną kwestię już na początku. Ten minister też będzie patrzył krzywym okiem na takie przedsięwzięcia jak słynne już przyjęcie na Jaworzynie Krynickiej w trakcie Forum Ekonomicznego. Za pieniądze spółek Skarbu Państwa. Jesienią ubiegłego roku ówczesny szef resortu Mirosław Budzanowski tłumaczył „koniec balu” koniecznością oszczędzania. Teraz Włodzimierz Karpiński nazywa rzecz po imieniu. Peerelowskie myślenie o publicznym majątku (proszę to tłumaczyć jako „marnotrawienie”) będzie tępię. I jeśli komuś przyjdzie do głowy między wzniosłymi projektami przemycić jakieś cwaniackie chwyt (określenie nie moje, lecz ministra Karpińskiego), to... Przykłady konkretnych konsekwencji nie padają, ale można się domyślić. Tak jak domyślić się można, że idą czasy rządów twardej ręki w państwowych spółkach. Z jednej strony Włodzimierz Karpiński zapowiada, że nie będzie mechanicznie zarządzał państwowym majątkiem. Ale z drugiej, niemal momentalnie dodaje, że państwo ma pewne priorytety, przede wszystkim w energetyce i finansach, które

musi realizować. I spółki będą narzędziami do osiągania celów. Czyli będzie miodła. To oczywiście też domysł, ale trudno wyciągnąć inny wniosek, czytając między słowami ministra Skarbu Państwa. Na marginesie, zmiany personalne - podobno - mają też objąć sam resort.

Ile w tym wszystkim hurraoptymizmu, tego zapалу z pierwszych tygodni w nowym miejscu, i że „to ja wreszcie wszystko naprawię”, dowiemy się już za kilka miesięcy. Ale może oto w gmachu przy Kruczej w Warszawie zasiadł ktoś, kto ma pomysły i jakąś wizję. I nie będzie się bał otwarcie o nich mówić, a co najważniejsze - realizować. Podobno z tym ostatnim Włodzimierz Karpiński nie będzie miał problemu. Tak jak nie ma - bardziej niż podobno - problemu z „wbiciem” się do premiera.

Cezary Szymanek

— Cezary Szymanek, redaktor naczelny „Bloomberg Businessweek Polska”

30

PROCENT

Taka część pracujących Polaków zaplanowała wyjazd w długi weekend koło Bożego Ciała, wynika z badań przeprowadzonych dla Work Service przez Homo Homini. Urlop w czasie długiego weekendu na początku maja wzięło aż 44 proc., 11 proc. więcej niż przed rokiem. [MR]

Widzi nam się

„Pozbądźmy się kosztów roamingu raz na zawsze”

Twitterowy wpis Neelie Kroes, wiceprzewodniczącej Komisji Europejskiej. Pani komisarz apeluje, by przed wyborami do europarlamentu w 2014 stworzyć jednolitą taryfę komórkową w UE i zlikwidować opłaty za roaming.

ZDJĘCIA: WALDEMAR KOMPALA

Bloomberg Businessweek Polska

Redaktor naczelny

Cezary Szymanek

Zastępcy redaktora naczelnego

Krzysztof Adam Kowalczyk

Paweł Moskaiewicz

Sekretarz redakcji

Anna Sochocka

Redaktorzy prowadzący

Zbigniew Domaszewicz

zbigniew.domaszewicz@bbwp24.pl

Karol Manys

karol.manys@bbwp24.pl

Adres redakcji

ul. Prosta 51, 00-838 Warszawa

tel. (22) 463 03 00

www.bloombergbusinessweek.pl

Zespół redakcyjny

Magdalena Lemańska, Beata Krowicka,

Małgorzata Rychlik, Mariusz Janik,

Katarzyna Kucharczyk, Anna Koper,

Katarzyna Ostrowska, Urszula Zielińska,

Anna Cieślak-Wróblewska, Łukasz

Majchrzyk, Justyna Piszczatowska

Dyrektor artystyczna

Aleksandra Karoń

Grafik

Krzysztof Kapica

Fotoedycja

Anna Wdowińska

DTP

Michał Kasper

Korekta

Grażyna Nawrocka

Obrobka foto

Tomasz Rojek

Tłumaczenia z języka angielskiego

Krzyżanowski Tłumaczenia Prasowe

ISSN 2083-6279

Artykułów niezamówionych nie zwracamy.

Redakcja zastrzega sobie prawo

do redagowania i skracania tekstów.

Wydawca

Gremi Media sp. z o.o.

ul. Prosta 51, 00-838 Warszawa

Druk

RR DONNELLEY EUROPE



Biuro reklamy i ogłoszeń

ul. Prosta 51

tel. (22) 629 86 14, 621 48 49,

faks: (22) 621 46 58, (22) 625 61 57

reklamainfo@presspublica.pl

Dyrektor biura sprzedaży korporacyjnej

Witold Trzciński - tel. (22) 463 05 53

Dyrektor działu agencyjnego

Filip Weichert

tel. (22) 463 01 88

Dział marketingu i rozwoju

p.o. dyrektor marketingu

Cezary Piernikowski

c.piernikowski@presspublica.pl

Sprzedaż egzemplarzowa

i prenumerata:

Zamówienia na prenumeratę przyjmują

– urzędy pocztowe – oddziały RUCH SA

bezppośrednio na stronie www.prenumerata.ruch.com.pl lub kontaktując się z Telefo-

nicznym Biurem Obsługi Klienta – 801 800

803 lub (22) 693 70 00 (czynne w godz.

7-18 koszt połączenia wg taryfy operatora)

Prenumerata redakcyjna

– tel. (22) 463 00 87, infolinia 800 120 195

Prenumerata elektroniczna (e-wydanie,

wydanie na tablet): tel. 801 15 15 15,

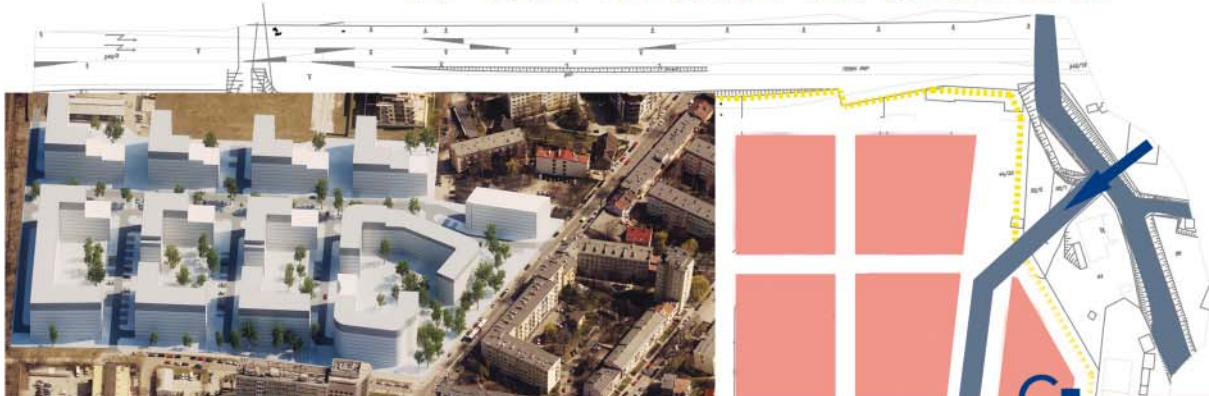
serwisplatne@rp.pl, www.e-kiosk.pl

www.bloombergbusinessweek.pl, www.sklep.rp.pl, www.egazety.pl.

„Bloomberg Businessweek Polska” jest wydawany przez Gremi Media sp. z o.o. i Bloomberg L.P. Przetłumaczone i przedrukowane artykuły z „Bloomberg Businessweek” są chronione prawami autorskimi Bloomberg L.P. Wszelkie prawa zastrzeżone. Zakazane jest kopiowanie w jakiegokolwiek formie, w całości lub części, bez pisemnej zgody Bloomberg L.P. i Gremi Media sp. z o.o. „Bloomberg Businessweek Polska” is published by Gremi Media sp. z o.o. and Bloomberg L.P. Articles translated and reprinted in this issue from „Bloomberg Businessweek” are copyrighted 2013 by Bloomberg L.P. All rights reserved. Reproduction in any manner, in whole or in part, without prior written permission of Bloomberg L.P. and is expressly prohibited.

OFERTA DLA DEWELOPERÓW

Inwestuj w zespół biurowo-mieszkaniowy
w centrum Krakowa



PROJEKTOWANA CZĘŚĆ BIUROWA

5 budynków
od 8 do 14 tys. m²
w sumie ponad
50 000 m² PUB

GOTOWA CZĘŚĆ MIESZKANIOWA

część C - budynek mieszkalny
z prawomocnym pozwoleniem
na budowę, 6000 m² PUM

część E - budynek mieszkalny
z prawomocnym pozwoleniem
na budowę - 8600 m² PUM

 **KCI S.A.**

KONTAKT email: i.faron@gremi.pl tel: +48 604 56 11 67

Kup książkę

Otwarcie

Pan na skarbie

6

Z ministrem Skarbu Państwa, **Włodzimierzem Karpińskim**, rozmawiają Cezary Szymanek, Jakub Kurasz i Karol Manysz.

Co to znaczy być ministrem Skarbu Państwa?

Skutecznie i efektywnie zarządzać majątkiem, który został mi powierzony jako reprezentantowi państwa.

Skutecznie? A tak można w państwowych spółkach?

Mam na myśli takie traktowanie aktywów, które nadzoruję, by z jednej strony odbywało się to w maksymalnie rynkowy sposób, a z drugiej - by tam, gdzie jest potrzeba realizacji określonego interesu państwa, mogła być ona spełniona.

Z jednej strony wysysać jak największą dywidendę, a z drugiej wciskać swoich ludzi do rad nadzorczych i zarządów...

Właśnie nie!

Takie, niestety, jest postrzeganie rynkowe.

Na szczęście już w coraz mniejszym stopniu. I to w dużej mierze jest zasługa dwóch moich poprzedników. Oczywiście,

można wszystko zredukować łącznie do stołków. Ale proszę łaskawie zwrócić uwagę, że spośród 10 największych płatników podatku CIT aż siedmiu to spółki Skarbu Państwa. To chyba pokazuje, że zarządzanie majątkiem jest jednak w odpowiedzialnych rękach. Oczywiście, zdarzają się czasem niechlubne wyjątki, ale generalizowanie z tego powodu miałooby w sobie gen niesprawiedliwości. Może nie wszędzie jest idealnie, dlatego właśnie taką wagę przywiązuję do profesjonalizacji nadzoru. Chodzi o pewną filozofię pracy w państwowych firmach.

Pan jak by ją zdefiniował?

Powinna zmierzać do budowania wartości spółki i wypłaty godziwej dywidendy. Również akcjonariuszom mniejszościowym, którzy muszą być informowani, jakie spółka ma cele. Ale jeśli państwo jest gdzieś akcjonariuszem dominującym, to trzeba się liczyć również z tym, że ma ono pewne istotne dla siebie cele, które w danej dziedzinie chce osiągnąć. Spółki Skarbu Państwa niczym nie różnią się

Ja naprawdę nie będę mechanicznie zarządzał tak dużym majątkiem.

od innych podmiotów biznesowych, gdzie najistotniejszym czynnikiem jest zysk. Ale państwo ma też pewne priorytety, jak bezpieczeństwo energetyczne czy finansowe, które musi realizować. I spółki są wtedy narzędziem w osiągnięciu określonego celu. Natomiast jeśli chodzi o zarządzanie majątkiem państwowym, głównie w spółkach Skarbu Państwa, to oprócz kompetencji chciałbym wytworzyć wśród kadry menedżerskiej poczucie dumy, że służy się w ten sposób Polsce.

Będzie w nich teraz przegląd kadr?
On się odbywa na bieżąco.

Ze wskazaniem na czas taki jak teraz. Gdy tylko pojawia się nowy minister skarbu, to wszyscy zaczynają się zastanawiać, kto może stracić pracę.
No tak, tak się dzieje...

Będzie miotła?

Jeśli z bieżącego przeglądu będzie wynikało, że gdzieś trzeba wzmocnić nadzór, to owszem. Ale to nie jest tak, że chodzi tylko o personalia. Mamy pomysł, by powołać w ministerstwie zespół wsparcia dla naszych przedstawicieli w radach nadzorczych. Zbudować ekipę, która będzie pomagała im w pracy. Bo oni mogą się czasem spotkać z problemami, które przekraczają ich kompetencje.

